



SoleLuna
DOC FILM FESTIVAL



**Sole Luna
Doc Film Festival
15. edition**

**6 — 12 . 07 . 2020
Palermo**

Santa Maria dello Spasimo

Festival internazionale
di documentari
/ International documentary
film festival
ingresso libero / free entry
www.solelunadoc.org



15.

LUNEDÌ 6 LUGLIO
/ MONDAY JULY 6

— 20.00

inaugurazione e saluti istituzionali
/ opening and institutional greetings

SPASIMO / NAVATA

— 21.00

eventi speciali / special events

in collaborazione con / in collaboration with
CRICD - Fimoteca Regionale Siciliana,
The Brass Group - Scuola Popolare di
Musica

Palermo 1953

Italia 2020, 30'

senza dialoghi / no dialogues
musicato dal vivo / live music

Edoardo Donato (sax alto)

Bruno Crescente (guitar)

Arabella Rustico (bass)

concorso / competition

Marceline. A Woman. A Century

Cordelia Dvorák

Francia 2018, 72'

v.o. sott. ing. e ita / o.v. Eng. and Ita. sub.

— 23.00

concorso / competition

Anbessa

Mo Scarpelli

USA/Italy 2019, 86'

v.o. sott. ing. e ita / o.v. Eng. and Ita. sub.

SPASIMO / GIARDINO

— 21.00

concorso / competition

Rewild

Nicholas Chin, Ernest Zacharevic

Indonesia 2019, 4'

senza dialoghi / no dialogues

Aagaswadi

Ramesh Laxmanrao Holbole

India 2018, 20'

v.o. sott. ing. e ita / o.v. Eng. and Ita. sub.

Out loud

Tamara Mamon

Israele 2019, 58'

v.o. sott. ing. e ita / o.v. Eng. and Ita. sub.

— 22.30

Sicilia Doc / CSC sede Sicilia

La buca

Dario Fedele

Italia, 2019, 28'

v.o. sott. ing./ o.v. Eng. sub.

Sguardi Doc Italia

Quando non puoi tornare indietro

Leonardo Cinieri Lombroso

Italia 2019, 65'

v.o. sott. ing. e ita / o.v. Eng. and Ita. sub.

MARTEDÌ 7 LUGLIO
/ TUESDAY JULY 7

— 20.30

Preludio al cinema / Prelude to cinema

in collaborazione con / in collaboration with
The Brass Group
Eba Trio

SPASIMO / NAVATA

— 21.00

concorso / competition

Star Stuff

Milad Tangshir

Italia 2019, 80'
v.o. sott. ing. e ita / o.v. Eng. and Ita. sub.

— 22.30

concorso / competition

Campo

Tiago Hespanha

Portogallo 2019, 100'
v.o. sott. ing. e ita / o.v. Eng. and Ita. sub.

SPASIMO / GIARDINO

— 21.00

concorso / competition

Pratomagno

Gianfranco Bonadies, Paolo Martino

Italia 2019, 29'
v.o. sott. ing. / o.v. Eng. sub.

Sicilia Doc / CSC sede Sicilia

La patente

Giovanni Gaetani Liseo

Italia, 2018, 40'
v.o. sott. ing. / o.v. Eng. sub.

— 22.30

Omaggio a / Tribute to Robert Kramer

in collaborazione con / in collaboration with
Archivi Kramer

Ice

Robert Kramer

USA 1969, 135'
v.o. sott. ita / o.v. Ita. sub.

MERCOLEDÌ 8 LUGLIO
/ WEDNESDAY JULY 8

— 20.30

preludio al cinema / prelude to cinema

in collaborazione con / in collaboration with
The Brass Group
Gaetano Castiglia (trumpet)
Giuseppe Preiti (el. Piano)

SPASIMO / NAVATA

— 21.00

concorso / competition

Madame

Stéphane Riethauser

Svizzera 2019, 93'

v.o. sott. ing. e ita / o.v. Eng. and Ita. sub.

— 22.30

concorso / competition

The angel of history

Eric Esser

Germania 2019, 10'

v.o. sott. ing. e ita / o.v. Eng. and Ita. sub.

sott. per sordi (n/u), ita.

/ sub. for deaf and hard of hearing, Ita.

Sguardi Doc Italia

Vivere che rischio

Michele Mellara, Alessandro Rossi

Italia 2019, 83'

v.o. sott. ing. / o.v. Eng. sub.

SPASIMO / GIARDINO

— 21.00

concorso / competition

Ayana

Aidana Topchubaeva

Kyrgyzstan, 2019, 21'

v.o. sott. ing. e ita / o.v. Eng. and Ita. sub.

sott. per sordi (n/u), ita.

/ sub. for deaf and hard of hearing, Ita.

Sicilia Doc / CSC sede Sicilia

Sparring partners

Danny Bianciardi

Italia, 2019, 50'

v.o. sott. ing. / o.v. Eng. sub.

— 22.30

Omaggio a / Tribute to Robert Kramer

in collaborazione con / in collaboration with
Archivi Kramer

Walk the walk

Robert Kramer

Belgio 1996, 115'

v.o. sott. ita / o.v. and Ita. sub.

GIOVEDÌ 9 LUGLIO
/ THURSDAY JULY 9

— 20.30

preludio al cinema / prelude to cinema

in collaborazione con / in collaboration with
The Brass Group
Alessandro Laura (saxophones)
Giovanni Conte (el. piano)

SPASIMO / NAVATA

— 21.00

concorso / competition

Makun (No Llores): Dibujos en un C.I.E.

Emilio Martí López

Spain, 2019, 30'

v.o. sott. ing. e ita / o.v. Eng. and Ita. sub.

sott. per sordi (n/u), ita.

/ sub. for deaf and hard of hearing, Ita.

On a le temps pour nous

Katy Léna Ndiaye

Senegal, Burkina Faso, Belgio 2019, 62'

v.o. sott. ing. e ita / o.v. Eng. and Ita. sub.

— 22.30

eventi speciali / special events

in collaborazione con / in collaboration with
SIAC

Voices from the rainforest

Steven Feld

USA, 2019, 69'

v.o. sott. ing. e ita / o.v. Eng. and Ita. sub.

introduce / introduction Sergio Bonanzinga

SPASIMO / GIARDINO

— 21.00

Kramer & Kramer

con / with Keja Ho Kramer

Omaggio a / Tribute to Robert Kramer

in collaborazione con / in collaboration with
Archivi Kramer

Berlin 10/90

Robert Kramer

Francia 1990, 60'

v.o. sott. fr. e ita / o.v. Fr. and Ita. sub.

— 22.30

concorso / competition

The stone guest

Marina Fomenko

Russia 2018, 8'

senza dialoghi / no dialogues

Sicilia Doc / CSC sede Sicilia

Le sorelle

Andrea Vallero

Italia, 2019, 82'

v.o. sott. ing. / o.v. Eng. sub.

VENERDÌ 10 LUGLIO
/ FRIDAY JULY 10

— 20.30

preludio al cinema / prelude to cinema

in collaborazione con / in collaboration with
The Brass Group
Vincenzo Pipitone Piccione (piano solo)

SPASIMO / NAVATA

— 21.00

concorso / competition

Gando

Teymour Ghaderi

Iran 2019, 8'
v.o. sott. ing. e ita / o.v. Eng. and Ita. sub.

La nostra strada

Pierfrancesco Li Donni

Italia 2020, 69'
v.o. sott. ing. / o.v. Eng. sub.
audiodescrizione per ciechi, ita.
/ audio description for the blind
and visually impaired, Ita.

— 22.30

concorso / competition

The Taste of Secrets

Guillaume Suon

Belgio, Cambogia 2019, 109'
v.o. sott. ing. e ita / o.v. Eng. and Ita. sub.

SPASIMO / GIARDINO

— 21.00

concorso / competition

Lui e io

Giulia Cosentino

Italia 2019, 13'
v.o. sott. ing. / o.v. Eng. sub.

Village of Women

Tamara Stepanyan

Armenia, Francia, 2019, 83'
v.o. sott. ing. e ita / o.v. Eng. and Ita. sub.

— 22.30

Sguardi Doc Italia

In un futuro aprile

Francesco Costabile, Federico Savonitto

Italia 2019, 78'
v.o. sott. ing. / o.v. Eng. sub.

SABATO 11 LUGLIO
/ SATURDAY JULY 11

— 20.30

preludio al cinema / prelude to cinema

in collaborazione con / in collaboration with
The Brass Group
Francesco Di Giovanni (guitar)
Vito Vulpetti (bass)

SPASIMO / NAVATA

— 21.00

concorso / competition

Comrades

Kanas Liu

Hong Kong China 2019, 15'
v.o. sott. ing. e ita / o.v. Eng. and Ita. sub.

Mrs. F.

Chris van der Vorm

Olanda 2020, 77'
v.o. sott. ing. e ita / o.v. Eng. and Ita. sub.

— 22.30

concorso / competition

Harmony for after war

Pablo Tosco, Migue Roth

Spagna-Italia 2019, 26'
v.o. sott. ing. e ita / o.v. Eng. and Ita. sub.

Another paradise

Oliver Magis

Belgio 2019, 82'
v.o. sott. ing. e ita / o.v. Eng. and Ita. sub.

SPASIMO / GIARDINO

— 21.00

concorso / competition

Progresso Renaissance

Marta Anatra

Italia 2019, 19'
v.o. sott. ing. / o.v. Eng. sub.

L'ultimo sogno.

Dernier Rêve à Petra Bianca

Lisa Reboulleau

France 2019, 33'
v.o. sott. ing. e ita / o.v. Eng. and Ita. sub.

Sicilia Doc CSC sede Sicilia

Marisol

Camilla Iannetti

Italia, 2019, 52'
v.o. sott. ing. / o.v. Eng. sub.

— 22.30

Sguardi Doc Italia

Non è sogno

Giovanni Cioni

Italia 2019, 94'
v.o. sott. ing. / o.v. Eng. sub.

DOMENICA 12 LUGLIO
/ SUNDAY JULY 12

SPASIMO / NAVATA

— 20.00

preludio al cinema / prelude to cinema

in collaborazione con / in collaboration with

The Brass Group

Damiano Vitrano (bass)

Laura vassallo (voice)

— 20.30

serata di chiusura / closing evening

saluti istituzionali / institutional greetings

premiazione / award ceremony

proiezione film vincitore

premio Fondazione Sicilia

/ screening of the winning film

awarded by Fondazione Sicilia

proiezione film vincitore premio

Museo Internazionale delle marionette

Antonio Pasqualino

/ screening of the winning film awarded

by Museo Internazionale delle marionette

Antonio Pasqualino

Sole Luna Doc Film Festival

presidente / president

Lucia Gotti Venturato

direzione scientifica

/ scientific direction

Gabriella D'Agostino

direzione artistica

/ artistic direction

Chiara Andrich, Andrea Mura

relazioni istituzionali

/ institutional relation

Clara Monroy di Giampillieri

direzione esecutiva

/ executive direction

Monica Cosenza

segreteria organizzativa

/ planning office

Chiara Maniscalco, Valentina Ursi

produzione / production

Bernardo Giannone, Stefania Lo Sardo

assistente alla produzione

/ production assistant

Vidjaya Thelen

riprese / shooting

Bernardo Giannone

fotografi / photographers

Luca Vitello, Daniele Barresi

ufficio stampa / press

Gioia Sgarlata

comunicazione web

/ web communication

Cinzia Costa, Daniele Barresi

webmaster

Nicholas Sciortino

preselezione concorso

/ preselection competition

Beatrice Urzi, Bernardo Giannone, Claudia La Grassa, Chiara Napoli, Costanza La Bruna, Daniele Barresi, Eddy Sanfilippo, Elisa Sozzi, Giorgia Sciabbica, Ivan Foglia

progetto grafico / graphic design

Donato Faruolo

edizione catalogo / catalogue editing

Sara Paris

traduzione catalogo

/ catalogue translation

Monica Cosenza, Francesco Macaluso, Alessandro Marsala, Federica Sciortino, Alessandra Trogu, Miryam Tumminello

traduzioni ufficio stampa

/ press translations

Gaia Tilotta

rapporti con le scuole e formazione

/ high schools relation and training

Cinzia Costa, Valentina Ursi

**coordinamento sottotitoli
e supervisione
/ subtitles coordination
and supervision**

Monica Cosenza, Stefania Lo Sardo, Chiara Maniscalco

**traduzioni sottotitoli
/ subtitles translation**

Università degli Studi di Palermo,
Dipartimento di Scienze Umanistiche,
Laurea Magistrale in Lingue Moderne
e Traduzione per le Relazioni Internazionali.
Studenti: Valeria Alfieri, Valerio Cosentino,
Giulia Flaccavento, Francesco Macaluso,
Alessandro Marsala, Federica Sciortino,
Alessandra Trogu, Miryam Magdala Tumminello.

Università degli Studi di Palermo,
Dipartimento di Scienze Umanistiche,
Corso di Perfezionamento post-Laurea
in Sottotitolaggio per Sordi e Audiodescrizione
per Ciechi (Sosac). Sottotitoli per Sordi
e Audiodescrizione per Ciechi
(Gabriele Uzzo, coordinamento;
Alessandra Rizzo, supervisione).
In collaborazione con Movie Reading.
Studenti: Viviana Carollo, Rita Cracolici,
Tommaso Di Francesca, Serena Giglio,
Valeria Guida, Rosanna Mangiafridda,
Carmen Mazzeo, Piero Salerno,
Simona Schimmenti, Daniela Scianna.

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici,
Vicenza. Studenti:
Silvana Bebawy, Federica Bulciolu,
Laura Cecchin, Ilaria Da Col,
Bilele Abou El Khir, Giuliana Franciosi,
Lorenza Fossati, Tatiana Lago,
Maria Ester Lombardi, Carlotta Lora,
Carla Manfredi, Silvia Mergotti,
Cristina Pezzolesi, Giuseppina Preziusi,
Tatiana Zavanelli, Selene Zattra.

stampe / prints

Alessi, Tipografia Priulla
servizio video, audio, luci / video, audio,
lighting service Decibel srl, Creavideo
di Giuseppe Calandra

sicurezza / security

Angelo De Stefani, Chiara Bonanno

**produzione video
/ video production**

Sole Luna Doc Film Festival 2020

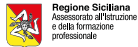
**scrittura e montaggio
/ script and editing**

Chiara Andrich, Andrea Mura

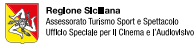
colonna sonora / soundtrack

Joe Schievano, Soundrivemotion

con il sostegno di



con il patrocinio di



sponsor



il collaborazione con



media partner

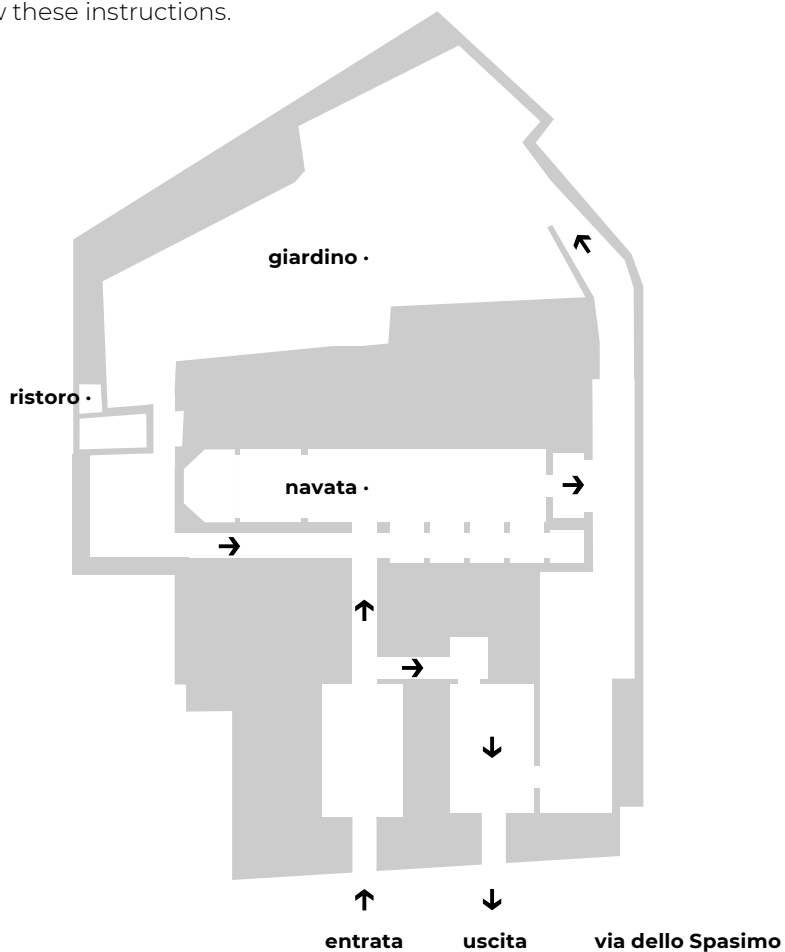


Santa Maria dello Spasimo

In osservanza del DPCM 12 giugno 2020, ti invitiamo a leggere i cartelli informativi presenti negli spazi della manifestazione e a seguire queste indicazioni.

/

In compliance with the Prime Ministerial Decree of 12 June 2020, we invite you to read the information signs in the event spaces and follow these instructions.





L'ingresso alla manifestazione è libero e gratuito, **fino ad esaurimento posti**.
Si prega di portare e di indossare la mascherina.

Non è possibile creare assembramenti in nessuno spazio del complesso.

È obbligatorio **mantenere la distanza** gli uni dagli altri **di almeno 1 metro**.

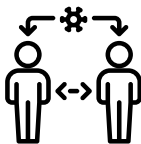
/

In compliance with the guidelines of the DPCM 12 June 2020, we invite you to read the information signs you find in the spaces of the event and to follow these indications.

Admission to the event is free, **subject to availability**. Please bring your own mask and wear it.

Physical gatherings are not allowed in any space of the complex.

It is mandatory to **keep the distance of at least 1 metre** from people



Sole Luna Doc Film Festival Palermo

06 — 12 . 07 . 2020

Santa Maria dello Spasimo
via dello Spasimo, 18

15. edizione / edition
Festival internazionale di documentari
/ International documentary film festival
ingresso libero / free entry

un progetto di / a project by
Associazione Sole Luna
Un ponte tra le culture © 2020

info@solelunadoc.org
www.solelunadoc.org

twitter @festivalsole
facebook Sole Luna Festival
instagram solelunadoc
#SoleLunaFestival
#Crearelegami / #Establishties



**sansiona e scopri il programma
/ scan and discover the schedule**

solelunadoc.org/programma-2020

«il cinema è una dichiarazione d'amore,
un riconoscimento della propria dipendenza
dagli altri uomini, un atto inconsapevole,
ma che rispecchia l'autentico significato
della vita: l'amore e il sacrificio».

/

«cinema is a love confession, it's the admission
of the dependency to one another,
it's unintentional actions, but it's the sincere
representation of the meaning of life:
love and sacrifice».

Andrej Tarkovskij